

GABRIEL DUMONT INSTITUTE



2002 CATALOGUE

TABLE OF CONTENTS

MUSIC

PAGES 3-10

ARTISTIC EXPRESSIONS

PAGES 11-15

INDIGENOUS VOICES

PAGES 16-17

EDUCATION

PAGES 18-21

OUR PROUD HERITAGE

PAGES 22-24



Message From The Publisher

With a host of new resources, 2001-2002 has been a pivotal year for the Gabriel Dumont Institute's Publishing Department. These new resources will contribute immensely to the growing literature on the Métis, to the development of community-based cultural projects and will reaffirm our long-standing commitment to the preservation of Métis culture. Our Department has been extremely privileged to have worked with many talented Métis community people in order to present you with a series of high-calibre projects focusing on much needed aspects of Métis culture and identity. The first of these projects, *Drops of Brandy*, is the most comprehensive Métis fiddling compilation to date. No other collection has as many regional variations of the signature Métis tune, the Red River Jig. *Métis Legacy* – a collaboration of many scholars and a co-publishing venture with the Louis Riel Institute – is a refreshing collection of essays and annotations about all aspects of the Métis experience. *Expressing Our Heritage: Métis Artistic Designs*, a multiyear project, is an extensive visual history of our people which discusses and analyses the traditional decorative arts of the Métis. You will notice that for this catalogue, we are emphasizing Métis culture in order to encourage Métis artistic achievement in all of its forms. In closing, I would like to thank our funding agents and professional affiliates, and you, our customers, for making these successes possible.

Leah Dorion-Paquin
Publishing Coordinator



For secure ordering visit our
ecommerce site at:

www.gdins.org/ecom

Canada



Canada Council
for the Arts

Conseil des Arts
du Canada



Saskatchewan Archives Board R-B6627



Drops of Brandy: and Other Traditional Métis Tunes

With funding from the Government of Canada, GDI's *Drops of Brandy: and Other Traditional Métis Tunes* is the most ambitious traditional Métis fiddle recording to date. This project's vision is to both recognize the importance of fiddling to Métis culture and the spirit that fiddle players have brought to Métis families and communities. This four compact disc set features accomplished traditional Métis fiddlers from across the Métis Homeland, including: Mel Bedard, Reg Bouvette, Andy Dejaris, Frederick Genthon, Emile Lavallee, Gary Lapine, John Arcand, Albert Boyer,

It is the definitive collection of Métis fiddle music in the world.
Lyndon Smith, Ethnomusicologist
Right Tracks Sound



Henry Gardipy, Gilbert Anderson, Richard Calihoo, Homer Poitras, Richard Lafferty, Edward Lafferty and accompanist Trent Bruner. Each of these master fiddle players have contributed their own unique personal and community styles to this timely recording. In addition to having many popular traditional Métis fiddle tunes, this compilation also includes many rare and previously unrecorded jigs and reels.

Volume I - two CD set \$19.95
Volume II - two CD set \$19.95

Drops of Brandy: and Other Traditional Métis Tunes Volume I. Featuring:



Gilbert Anderson was born in 1934. He comes from a large musical family and inherited a couple family fiddles. He was always around Métis music and continues to teach and promote fiddle and dance through the Edmonton Métis Cultural Dancers programs. He calls many of his traditional songs "Fort Edmonton" tunes. Gilbert currently resides in Edmonton, Alberta.



Trent Bruner was born in 1965 at Canwood, Saskatchewan. Trent began playing piano at age twelve and has since gone on to become the national accompanist on piano for the prestigious Canadian Grand Masters Fiddling Championship in Nepean, Ontario from 1991 to 1993 and from 1995 to present.



Richard Callihoo was born in 1920. He is recognized by his peers as the elder statesman of Métis fiddling. He comes from a large family of fiddle players and has recorded some of his traditional family tunes on his recording, *Richard Callihoo Plays Traditional Old Tunes*. He has won the North American Fiddling Championship several times during his career. Richard still travels to fiddle events across Canada and currently lives in Grovesdale, Alberta.



Henry Gardipy was born in 1949 on Beardy's Reserve near Duck Lake, Saskatchewan. Métis music was always in the family. Traditional Métis fiddlers such as Eli Dumont, John Champagne and Alec Fayant were his early mentors. Henry proudly remembers winning contests such as the Reg Bouvette Trophy at Batoche from 1985-87. He presently lives in North Battleford, Saskatchewan.



Emile Lavallee was born in 1931 at the Métis community of St. Laurent, Manitoba. At the age of five he learned to play on a fiddle given to him by his father. Music was always a way of life and he was part of the Laurentian Valley Boys Band. He fondly remembers playing at barn dances, socials and weddings. One of his greatest honours was representing the Métis during a performance in Ottawa in 1992.

Fredrick Genthon was born in the Red River Settlement in 1857. For many years he worked as a furtrader at Moose Lake, Manitoba for the Hudson's Bay Company. His trading post was very successful due to his fiddle playing ability. Genthon also recorded the oldest known version of the Red River Jig in order to preserve the old Métis style. In 1941, he passed away peacefully in Winnipeg.

Drops of Brandy: and Other Traditional Métis Tunes Volume II. Featuring:



Albert "Hap" Boyer was born in 1928 at Cochin, Saskatchewan. He currently lives in North Battleford, Saskatchewan. You can always see Hap at Métis events such as the Back to Batoche Days and at other Métis celebrations. He continues to collect and record Métis tunes.



Garry Lapine was born in 1950 at Britle, Manitoba. His father, Phillippe Lapine, encouraged his fiddling, and gave him the family fiddle when he was only ten years old. One of his greatest influences was Reg Bouvette, who was also a close personal friend. Gary has attended fiddling competitions across Western Canada. He continues to record his tunes in order to preserve Métis music and style.



John Arcand was born in 1942 near Debden, Saskatchewan. His greatest musical influences were his family, especially his father Victor and grandfather Jean-Baptiste Arcand. He currently lives near Saskatoon, Saskatchewan. Many people acknowledge his contributions to Métis fiddling by calling him the "Master of the Métis fiddle".



Mel Bedard was born in 1929 at Selkirk, Manitoba. Mel is the first recording artist to use the term "Métis" on an album. One of his greatest musical influences and closest personal friends was Andy Desjarlis. Mel is a very experienced judge and competitor for winning the Manitoba Fiddling Championship and the Andy Desjarlis Championship several times.



Richard Lafferty was born in 1944 at Fort Providence, Northwest Territories. He plays fiddle tunes learned from "old time" fiddlers who travelled up and down the Mackenzie River. His uncle, Danny Bouvier, was one of his greatest traditional musical influences and mentors. Richard was given the "Order of the Sash" by the Métis Nation of the Northwest Territories for his contributions to Métis music and dance. He currently lives in Hay River, Northwest Territories.



Ed Lafferty was born in 1927 at Wrigley, Northwest Territories. His greatest musical influences were his family especially, his mentor and grandfather, "Old Joe" Villeneuve, an accomplished traditional Métis fiddle player. Ed played all over the North and competed in Nepean, Ontario several times. He passed away in 1992 and is buried in his home community of Fort Simpson, Northwest Territories.



Homer Poitras was born in 1941 near Wolf Lake Métis Settlement in Alberta. He was given his first fiddle by his grandfather Joseph F. Dion, a well known Métis activist in Alberta. He has received many awards for his efforts in the preservation and promotion of Métis fiddle music and dance. Homer has been invited to play for many government dignitaries. Homer currently lives in Elk Point, Alberta.



Drops of Brandy: An Anthology of Métis Fiddle Music

The most complete collection of Métis music to date, *Drops of Brandy: An Anthology of Métis Fiddle Music* contains biographies, archival and contemporary photographs, sheet music, and stories about the fiddle and a history of each fiddle tune used in the compilation.

The sheet music transcripts were completed by Trent Bruner (B. Mus.) and edited by Dr. David Kaplin (U of S). Research for the book was conducted by Leah Dorion-Paquin, Lyndon Smith, Herb Lafferty and John Arcand.

\$25.00

MUSIC



John Arcand and His Métis Fiddle

John Arcand is one of Canada's leading Métis fiddle players and has made important, if not historic, contributions to the preservation of Métis music and dance. The 50 minute video documentary is about John's life and music, in addition to being a history of Métis fiddling and dancing. The video documents the true meaning of "Métis-style" fiddling and shows how to dance the signature dance of the Métis, the Red River Jig. Calvin Vollrath, Gilbert Anderson, Ray Isbister, Trent Bruner and Emma Arcand share their memories and thoughts about John and his music.

Video \$19.95



Traditionally Yours by John Arcand

In the spirit of "carrying on the tradition" John dedicates his 7th recording to some of the great Métis fiddlers. John has recorded what he considers "traditional Métis tunes" by Reg Bouvette, Andy Dejarlis, Moses Ducharme, Fred Ellery, Alex Isbister and his father Victor Arcand.

Compact disc \$19.95



Richard Lafferty: The Muskeg Fiddler

Richard Lafferty is one of the most accomplished Métis fiddle players in the Northwest Territories. This video documentary chronicles his life and music, his efforts to preserve the unique northern Métis fiddling tradition, as well as provides viewers with a history of Métis fiddling in the Northwest Territories. Join us for an adventure into Métis music "North of 60".

Video \$19.95

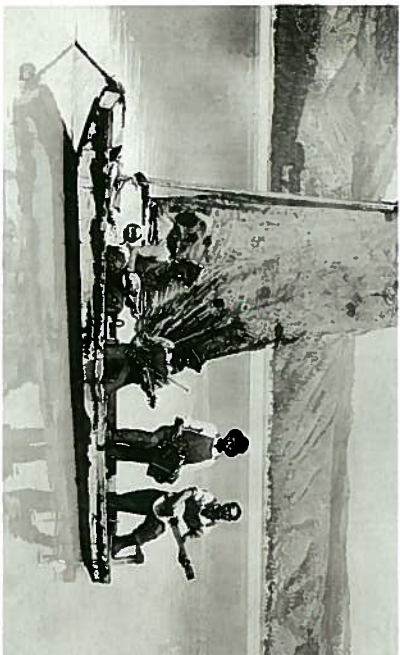


SASKATCHEWAN ARCHIVES BOARD R-A 7693a

OLD TYME MUSIC



SASKATCHEWAN ARCHIVES BOARD S-B 3906



Glenbow Archives Calgary, Alberta PA-471-1

Fiddle About

Performances of various traditional Métis songs with a section discussing Métis dances.

Video \$19.95



Sugar Hill Road by John Arcand

A collection of fiddle tunes written and composed by John Arcand.

Compact disc \$19.95

MUSIC



Steps in Time: Métis Dance

An instructional video about Métis dances, such as the Red River Jig, Rabbit Chase Dance and Duck Dance.

Video \$19.95



Singing to Keep Time: A Collection of Métis Songs

Twelve Métis songs and fiddle pieces recorded from *Métis Songs: Visiting was the Métis Way!*

Compact disc \$10.00



Métis Songs: Visiting Was the Métis Way

A published collection of traditional and contemporary Métis songs in English, French, Cree and Michif.

\$10.00

The Edmonton Métis Cultural Dancers

The Edmonton Métis Cultural Dancers have produced a timely video dedicated to preserving Métis dance steps. This instructional video cassette teaches the basic steps of such traditional Métis dances as the Red River Jig, the Duck Dance, Reel of Four, Reel of Eight and Drops of Brandy. Widely acclaimed within the Métis community, this video is ensuring that a new generation of youth continues to dance Métis style.

Video \$35.00



Expressing Our Heritage: Métis Artistic Designs

Expressing Our Heritage, the long-awaited follow-up to the immensely popular study print series *Where Two Words Meet*, is a collection of 50 gallery-quality prints showcasing the ageless beauty of traditional Métis clothing and accessories. This series of prints and accompanying exhibition book demonstrate how this artistic tradition, long ignored in the historical record, was an integral component of Métis identity and cultural expression. Authored by Cheryl Troupe and assisted by the talents of a diverse range of academics and community people, *Expressing Our Heritage* is the first synthesis of traditional Métis clothing to date. The series contains dozens of rare photographs of artifacts from collections in Europe and North America, as well as artifact descriptions and further information on the opposing side.

Covering 28 topics, the 11x17 inch prints outline the traditional clothing, accessories and adornment of the Métis. Many of the photographs in this collection have never been widely viewed by the public.

The accompanying exhibition book contains extensive background reading, maps, a glossary, biographies, a bibliography and activities for further review.

Prints \$79.95
Book \$19.95

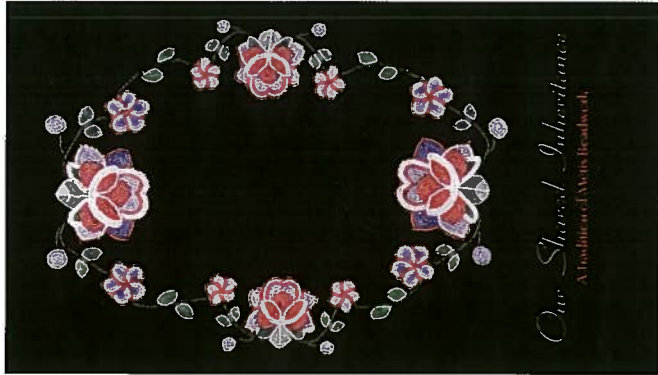
About the Author:

Cheryl Troupe, originally from Prince Albert, Saskatchewan, recently completed a B.A. (Honours) degree in Native Studies at the University of Saskatchewan where she received the Arts and Science Convocation Award for the Most Distinguished Graduate of Native Studies for 2001. Upon completing her studies, she began work with GDI's Publishing Department where she is presently a Curriculum Developer, writer and researcher.

About the Artist:



Isabelle Impey (née Dorion) was born and raised in the community of Cumberland House, in northeast Saskatchewan. Currently, she works for the First Nations Government Specialist Training Program in Prince Albert, Saskatchewan. Isabelle was involved with the provincial and federal Human Rights Commissions and is a past Executive Director of the Gabriel Dumont Institute.



Our Shared Inheritance: Traditional Métis Beadwork

This video documentary discusses the Métis beading tradition of Cumberland House, an old Métis community located in northeast Saskatchewan. The video centres on Isabelle Impey, who was born and raised in Cumberland House, and her efforts to preserve Métis beadwork. Fluent in Swampy Cree, Isabelle was taught to bead by her mother Cecilia, aunts Helen, Anne and Maria Dorion, as well as by other women in the community such as Agnes Dussion and Margaret (Granny) McAuley. Isabelle feels that these women instilled in her the desire to practice and preserve the artistic traditions and heritage of previous generations of Métis women. Isabelle recalls that, traditionally, Métis women practised beadwork in small social groups, and that this was the environment in which she learned to bead. To honour these traditions, GDI held a highly successful Métis Beadwork Preservation Workshop in November 2001 which is featured in this video. The intent of this workshop was to teach young Métis women traditional skills and techniques used in beading and making moccasins to ensure the survival of this vibrant artistic tradition.

Video \$19.95

MISSION STATEMENT

To promote the renewal and development of Métis culture through research, materials, development, collection and distribution of those materials and the design and delivery of Métis specific educational programs and services.



G a b r i e l D u m o n t I n s t i t u t e

Lower Level - 917 22nd Street West,

Saskatoon Saskatchewan S7M 0R9

Order Desk:(306) 934-4941 Fax: (306) 244-0252

Contact information: info@gdins.org

e-commerce site: www.gdins.org/eecom

Music	Quantity	Unit Price	Total Price	Artistic Expressions	Quantity	Unit Price	Total Price
Drops of Brandy: and Other Traditional Métis Tunes - Volume One - Compact Disc		\$19.95		Changes		\$7.95	
Drops of Brandy : and Other Traditional Métis Tunes - Volume Two - Compact Disc		\$19.95		A Nation is Not Conquered - Poster		\$3.00	
Drops of Brandy: An Anthology of Métis Music		\$25.00		Keep Your Spirit Free - Poster		\$3.00	
John Arcand and His Métis Fiddle - Video		\$19.95		The Flower Beadwork People		\$9.95	
Richard Lafferty: Muskeg Fiddler - Video		\$19.95		Sasquatch Exterminator		\$7.95	
Fiddle About - Video		\$19.95		Sasquatch Exterminator with CD		\$11.95	
Traditionally Yours - Compact Disc		\$19.95		Oh My Métis Nation - Poster		\$2.00	
Sugar Hill Road - Compact Disc		\$19.95		My People Will Sleep For a Hundred Years - Poster		\$2.00	
The Edmonton Métis Cultural Dancers - Video		\$35.00		Indigenous Voices			
Steps In Time: Métis Dance - Video		\$19.95		The Bulrush Helps the Pond		\$19.95	
Singing To Keep Time - Compact Disc		\$10.00		Li Michif : The Language of Our Families - Video		\$19.95	
Métis Songs: Visiting was the Métis Way		\$10.00		Michif Language Awareness - Poster		\$2.00	
Artistic Expression				The Turtle's Teachings - Compact Disc		\$10.00	
Expressing Our Heritage: Métis Artistic Designs - Prints		\$79.95		The Turtle's Teachings - Cassette		\$5.00	
Expressing Our Heritage: Métis Artistic Designs - Book		\$19.95		The Alfred Reading Series (Please circle choice: Michif, Cree, English, French)		\$27.50 set of 5	
Our Shared Inheritance: Traditional Métis Beadwork - Video		\$19.95		Alfred's First Day at School (Please circle choice: Michif, Cree, English, French)		\$5.95	
My Family		\$7.95		Alfred's Summer (Please circle choice: Michif, Cree, English, French)		\$5.95	
				The Big Storm (Please circle choice: Michif, Cree, English, French)		\$5.95	
				The Pow-Wow (Please circle choice: Michif, Cree, English, French)		\$5.95	

Total 1

Total 2

Indigenous Voices (Continued)	Quantity	Unit Price	Total	Education (Continued)	Quantity	Unit Price	Total
Lisa and Sam (Please circle choice: Michif, Cree, English, French)		\$5.95		Canadian Atlas of Aboriginal Settlement		\$5.00	
Come and Read With Us - Cassette (Please circle choice: Michif/Cree, French/English)		\$10.00		Gabriel Dumont: Metis Legend		\$19.95	
Come and Read With Us - Compact Disc Complete with all four languages		\$15.00		La Mishow Wayashaywuk: The Big Rip Off		\$6.00	
				Chi-Kisk-Kay-Ta-Mik Pour Lee Generations - Poster		\$3.00	
Education				Our Proud Heritage			
The Metis: Our People, Our Story - CD-ROM		\$69.00		Metis Legacy		\$69.95	
The Metis Development in the Canadian West Series		\$27.50 set of 5		Remembrances : Interviews with Metis Veterans - (Paperback)		\$15.00	
Book 1: Contrasting Worlds		\$5.95		Remembrances : Interviews with Metis Veterans - (Hardcover)		\$25.00	
Book 2: ChangingTimes		\$5.95		Metis Veterans: Remembrances - Poster		\$2.00	
Book 3: Petitioning For Rights		\$5.95		The One-and-A-Half Men		\$9.95	
Book 4: Conflicting Plans		\$5.95		Past Reflects the Present: The Metis Elders Conference		\$19.95	
Book 5: Ending an Era		\$5.95		Fifty Historical Vignettes: Views of The Common People		\$6.00	
The Metis Historical Booklet Series		\$27.50 set of 5		Flags of the Métis		\$7.95	
Gabriel Dumont		\$5.95		The 1885 Resistance Standard - Flag		\$45.00	
The Skirmish at Seven Oaks		\$5.95		Blue Infinity Flag		\$45.00	
The Red River Insurgence 1869-70		\$5.95		Red Infinity Flag		\$45.00	
The North-West Resistance of 1885		\$5.95		Sash - Men's (please circle choice red or blue)		\$18.50	
Louis Riel		\$5.95		Sash - Woman's (please circle choice red or blue)		\$17.50	
The Buffalo Hunt		\$5.95		Sash - Children's (please circle choice red or blue)		\$13.00	
Resources For Métis Researchers		\$10.00					

Total 3

Total 4

Ordering Information

All prices and shipping and handling charges are in Canadian funds. Payment in Canadian funds must accompany the order and be made out to the Gabriel Dumont Institute. Prices are subject to change without notice. Contact GDI for returns policy information.

Total 1 _____
Total 2 _____
Total 3 _____
Total 4 _____

Sub-Total _____

Shipping & Handling _____
 Canadian orders add 8% (min. \$4 charge) US orders add 14% (min. \$8 charge)

Sub-Total _____

GST/HST _____
 (7% or 15% of sub-total; does not apply to orders to the USA)

Grand Total _____

The Gabriel Dumont Institute's retail prices are set primarily at cost recovery. We can, however, provide discounts for bookstores and educational institutes. Please call (306) 934-4941 for more information.
 Fax this completed form to (306)244-0252.
 The Gabriel Dumont Institute is not responsible for items lost or damaged in the mail.

<input type="checkbox"/> Visa	<input type="checkbox"/> Cheque	<input type="checkbox"/> Money Order
<input type="checkbox"/> Purchase Order # _____		
_____ Visa #	_____ Exp. Date	
Signature _____		
Name/Organization: _____		
Address: _____		
City: _____	Prov./St. _____	
Postal/Zip Code _____	Phone #: () _____	
Fax#: () _____		

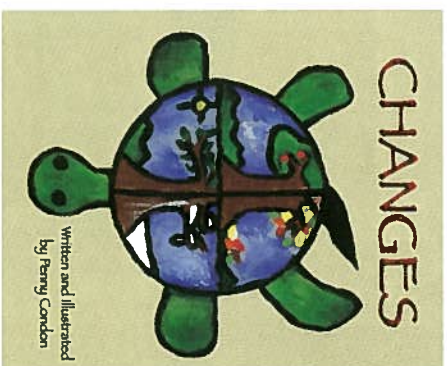


About the Author/Artist:

Penny Condon is an emerging Métis artist and author from Saskatoon, Saskatchewan. Besides possessing a B.Ed. from the Saskatchewan Urban Native Teachers' Education Program (SUNTEP), Penny took three years of Fine Arts classes at the University of Saskatchewan. Having just written and illustrated two books, *My Family* and *Changes*, Penny has begun teaching. Her hobbies include spending time with her daughter Sydney and husband Verne, working with children, drawing, painting and photography. For her children's books, Penny employs a modified version of the Woodland art style in the tradition of Daphne Odjig and Norval Morrisseau. She feels that this style is ideal for children's books since it "is a nice refreshing change... This idea alone lets you get as creative as you want, (and) it takes me back to being a child..." Penny's first book, *Changes*, was nominated for a Saskatchewan Book Award in 2000.

We believe that emergent author/illustrators of Ms. Condon's calibre deserve to be recognized as having made a unique contribution to the production of culturally-rich literary resources for young children.

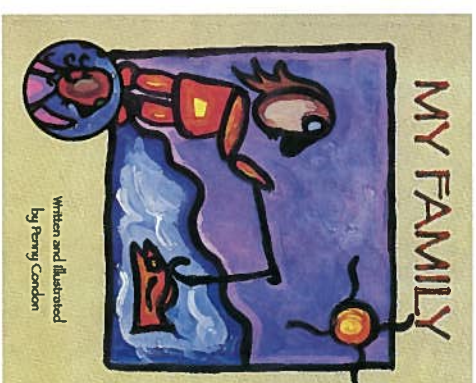
Linda Lysyk and Anne Boulton
Faculty- SUNTEP Saskatoon



Changes

Changes is written and illustrated by Métis artist and author Penny Condon. In the book, a small Métis child named Kona asks the Gathering Spirit a number of questions about the changing seasons.

\$7.95



My Family

Join a Métis family gathering for a feast as told through the eyes of a young child named Kona. *My Family* tells about the roles of all the different family members while they prepare to have the feast. You will meet Kona's grandparents, parents, siblings, uncles, aunts and cousins as they each contribute to the family gathering.

\$7.95



About the Author/Artist:

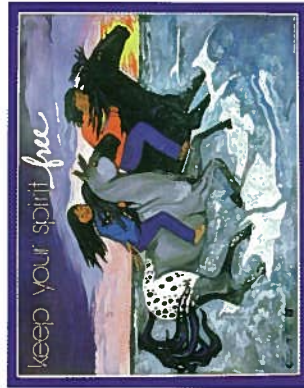
A member of the Timiskaming First Nation of Québec, Sherry Farrell-Racette was one of the Gabriel Dumont Institute's early builders. During her tenure with GDI - as an educator, author and illustrator - she left an enduring legacy of highly acclaimed, and vibrant artistic work such as *The Flower Beadwork People*, *Flags of the Métis*, *Keep Your Spirit Free* and *A Nation is Not Conquered*. She has also illustrated for Maria Campbell's *Stories of the Road Allowance People* and Freda Ahenakew's *Wisahkecahk Flies to the Moon*. Sherry is currently pursuing her doctorate in traditional Métis clothing and adornment through the University of Manitoba. From January 24 to April 21, 2002, an exhibition of Sherry's artwork will be on display at the MacKenzie Art Gallery in Regina, Saskatchewan.



A Nation is Not Conquered

This richly illustrated poster by Sherry Farrell-Racette was designed to honour the strength of Indigenous women.

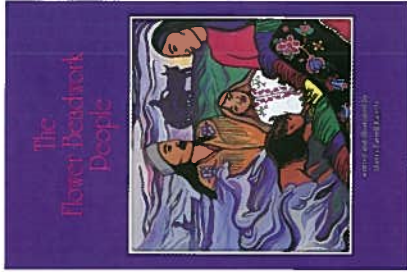
Poster \$3.00



Keep Your Spirit Free

This poster by artist Sherry Farrell-Racette was designed for children to think of healthy alternatives to alcohol and drugs.

Poster \$3.00



The Flower Beadwork People

A vibrantly illustrated social history of the Métis people artist by Sherry Farrell-Racette, this book was originally produced as a special project to commemorate the one hundredth anniversary of the 1885 Resistance. Complete with glossary, it can be used as a class text, a story book, or for independent reading for nine and ten year old children. This book is also suitable for use in studying Canada's Aboriginal people.

\$9.95



The Sasquatch Exterminator

This humorous story is about an encounter between an Aboriginal boy and the famous Sasquatch. This book is based on a successful music education project conducted by Métis musician, Don Freed, which was intended to encourage young Aboriginal children from Charlebois School in Cumberland House, Saskatchewan to write and perform community-based and culturally enhancing songs. The book is richly illustrated by First Nations artist Myles Charles.

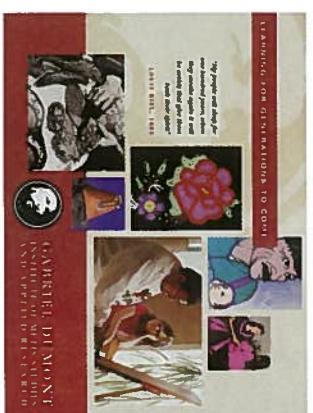
Paperback \$7.95
Paperback with CD \$11.95



Oh My Métis Nation

The artist, Gary Hume, has reunited the spirit of Louis Riel with Gabriel Dumont at Batoche.

Poster \$2.00



My People Will Sleep For A Hundred Years

This poster is a tribute to how the arts have helped form Métis identity and culture. It is based on a quote attributed to Louis Riel.

Poster \$2.00

About the Author:



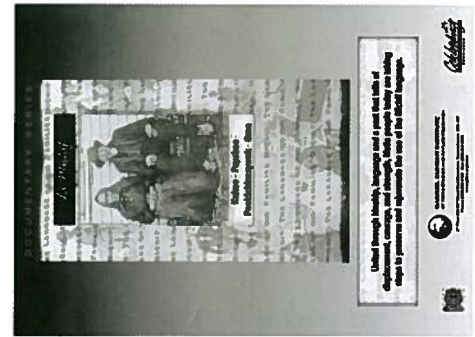
Ken Carriere, a Swampy Cree-Métis, was born in 1951 in Cumberland House, Saskatchewan to Agnes Mackenzie and the late Pierre Carriere. He has taught primary and secondary school and has taught Cree, Ecology, Math and Science Methodology at the post-secondary level. Ken is currently a Cree Language Materials Developer with the Northern Lights School Division #113 in La Ronge, Saskatchewan.



The Bulrush Helps the Pond

Ken Carriere's *The Bulrush Helps the Pond* is an elegantly written children's book in Swampy Cree and English. As the narrative unravels, the reader is left with an appreciation of the fragile Prairie wetland ecosystem and the interplay of the pond animals with the replenishing bulrush. The book, written in the Standard Roman Orthography, provides young readers with a better appreciation of the diversity and fragility of the Prairie wetland ecosystem, while demonstrating that traditional Aboriginal culture is parallel to the dominant paradigm of Western Science. Ken wrote *The Bulrush Helps the Pond* in Swampy Cree "to preserve the Swampy Cree's oldest generation's terminology and knowledge of the marshland ecology. I strongly feel it is necessary for those of us who have the writing skills to preserve in print as much as we can from our Elder's knowledge base".

Available in May 2002
\$19.95



Michif Language Awareness Poster

This poster promotes the transmission of the Michif language to future generations of speakers.

Poster \$2.00



**Michif: The Language Of Our Families
Li Michif: Kakee-Payshee- Peekishkwawuk-Oma**

Contains an overview of the Michif language, and interviews with Michif speakers, largely from southeast Saskatchewan.

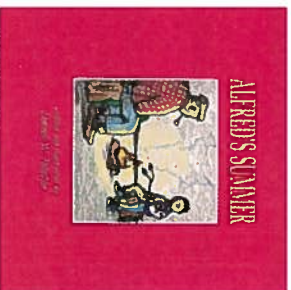
Michif with no subtitles

Video \$19.95

The Alfred Reading Series

Written and illustrated by Darrell Pelletier, *The Alfred Reading Series* is an illustrated five book series for children in English, French, Cree and Michif. Through this set of story books which focus on Alfred and his sister Lisa, the reader will gain an appreciation of contemporary First Nations and Métis culture. The series includes: *Alfred's First Day at School*, *Alfred's Summer*, *The Big Storm*, *The Pow-Wow* and *Lisa and Sam*.

Set of 5 books \$27.50 or \$5.95 per book



The Turtle's Teachings

Designed to help children read along with the book *Changes*, in Michif and English. The story *Changes* comes to life as sound effects, music and narrators tell about the Gathering Spirit's teachings.

Compact disc \$10.00

Cassette \$5.00

The Alfred Reading Series: Come Read With Us

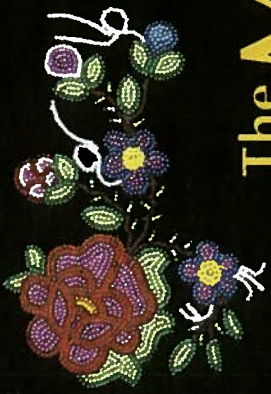
A read along talking book project in Michif, Cree, English and French designed to complement Darrell Pelletier's popular *Alfred Reading Series*. This type of resource helps improve literacy among children. Join our four narrators and journey into Alfred's world.

Compact disc complete with all 4 languages \$15.00

Cassette in English and French \$10.00

Cassette in Cree and Michif \$10.00





The Metis
Our People,
Our Story

The job that Gabriel Dumont Institute has done in pulling as much information together as they have has to be commended. Overall, they have done a fantastic job. This CD has enough relevant and important information that can be used at the high school and university level, or for anyone looking to do research. The bibliography and list of credits alone make this CD ROM a good buy.

Christi Belcourt, Former Communications Director
Métis National Council

The Metis: Our People, Our Story is an excellent medium to promote Métis history and culture for future generations.

Prince Albert Daily Herald

The Metis: Our People, Our Story

The Metis: Our People, Our Story is an original, comprehensive, multi-disciplinary CD-ROM, which will greatly enhance awareness of Métis culture among young and adult learners. This encyclopedic CD-ROM discusses the gambit of Métis history and culture, from fur trade days to the present, from a Métis perspective.

With hundreds of screens of information and thousands of visual images, biographies, video clips, music bites, maps and charts, *The Metis: Our People, Our Story* is the most comprehensive multimedia analysis of Métis culture available.

The Metis: Our People, Our Story also provides a holistic view of Métis history and culture, and is divided into community, social, economic and political life sections. It is also a hybrid CD-ROM, which will enable both Macintosh and Windows 95 users to better understand the history of Canada's Métis.

CD-ROM \$69.00



About The Author:

Calvin Racette attended the Gabriel Dumont Institute's, Saskatchewan Urban Native Teacher Education Program in the early 1980s. After graduating, Calvin worked in GDI's Curriculum Department, where he authored several booklets and other educational materials relating to Métis history and culture. Calvin later became Vice-Principal at Bert Fox High School in Fort Qu'Appelle, Saskatchewan. In 1998, he returned to GDI as the Assistant Executive Director and became the Executive Director in 2000. He has gone full circle at GDI as a student, staff member, a board-member and now a director. He has finished his post-graduate diploma in Curriculum and Instruction from the University of Regina and he is planning to complete his Master of Arts thesis in the near future.

Métis Development in the Canadian West Series

Calvin Racette traces the development of Métis culture and the role of the Métis in developing Western Canada, from the 17th through 19th centuries. Each book has a glossary, user's guide, maps, illustrations and historical documents.

Set of 5 books \$27.50 or \$5.95 per book



Book 3: Petitioning for Rights
is a study of the Métis attempts, from 1872-1883, to obtain title to their lands. (24 pages)



Book 1: Contrasting Worlds
is an overview of the Canadian West from the 1600s to the early 1870s when many of the Métis moved from the Red River area to present day Saskatchewan. (32 pages)



Book 4: Conflicting Plans
examines the conflict between the Métis and their attempt to gain legal ownership of their lands, and the federal government and its plans to implement the National Policy and build a trans-continental railway. (24 pages)



Book 2: Changing Times
is an examination of the governing bodies and laws which were in effect in the Canadian West between 1821 and 1875. (24 pages)



Book 5: Ending an Era
is an examination of the resistance battles, Riel's trial and the immediate aftermath of the 1885 Resistance. (28 pages)



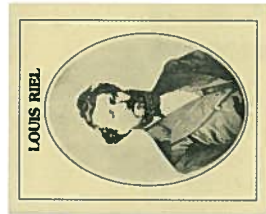
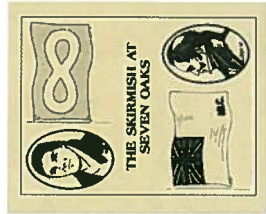
About the Author:

Originally from Indian Head, Saskatchewan, Joanne Pelletier is currently the Coordinator of the Saskatchewan Urban Native Teacher Education Program (SUNTEP) in Regina. Joanne was one of SUNTEP's first graduates in 1984. Upon completing her education, she became a Curriculum Development Officer with the Gabriel Dumont Institute. While with GDI's Curriculum Department, she wrote the groundbreaking *Métis Historical Booklet Series* - the first time that a Métis Curriculum Developer analyzed the Métis spirit of resistance in the nineteenth century. After her original tenure with GDI, Joanne taught elementary school with the Regina Public School Division, then became its Indian and Métis Education Consultant and was finally a Native Studies Consultant with the Saskatchewan Department of Education, where she helped develop the Native Studies 30 Course. After obtaining her M.Ed. from the University of Regina (U of R), She became a U of R associate faculty member and a lecturer for the Saskatchewan Indian Federated College.

Metis Historical Booklet Series

Joanne Pelletier examines the history of the Métis from the early years of the fur trade through to the 1885 Resistance. These booklets can be used by both high school students and adult learners who wish to further their understanding of Métis history. There are six books in the series: *The Buffalo Hunt*, *The Red River Insurgence 1869-70*, *The Northwest Resistance of 1885*, *The Skirmish at Seven Oaks*, *Louis Riel* and *Gabriel Dumont*.

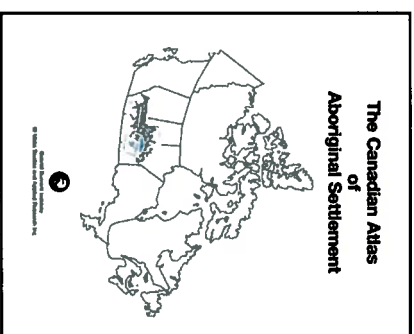
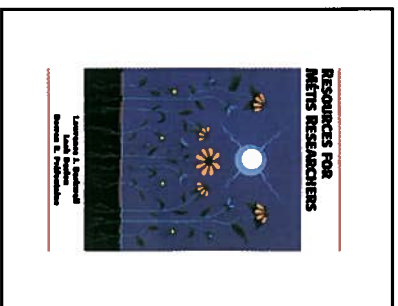
Set of 6 books \$27.50 or \$5.95 per book



Resources For Métis Researchers

This publication includes an introduction written by Lawrence Barkwell, an historiographical essay entitled "Deconstructing Métis Historiography", written by Leah Dorion and Darren R. Préfontaine, and a bibliography containing over 2,000 listings of literary, audio, audio-visual and multimedia resources about the Métis people of North America.

\$10.00



Canadian Atlas of Aboriginal Settlement

This atlas contains a series of maps arranged in chronological order beginning with early Métis migration and settlement patterns and ending with contemporary Métis settlements and political boundaries.

\$5.00

**Chi-Kisk-Kay-Ta-Mik
Pour Lee Generations**

This poster celebrates life-long learning and the role of the family in passing on Métis traditions.

\$3.00 per poster

Gabriel Dumont: Métis Legend

A video discussing the life and times of Gabriel Dumont, the famous Métis Leader.

Video \$19.95

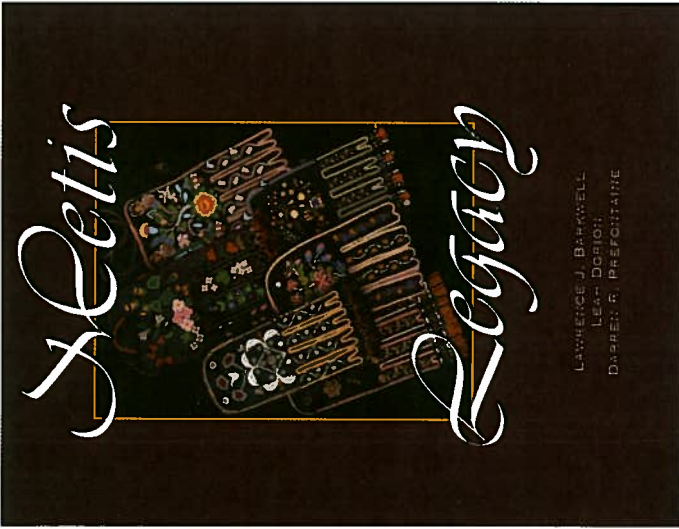


La Mishow Wayashaywuk: The Big Rip Off

A simulation game for the classroom based on the historical loss of the Métis land base in Western Canada.

\$6.00

OUR PROUD HERITAGE



This book gives readers an insight into the important role that the Métis people have played in Canada's heritage as well as their contribution to literature, music and visual arts. Their many achievements are an inspiration to others and will be a source of pride to future generations.

The Honourable Herb Gray, M.P.,
Deputy Prime Minister and
Minister responsible for the Government of
Canada's Millennium Initiative

Metis Legacy contains photographic images of Métis material culture that will now be available to the general public for the first time. This is a real contribution.

Morgan Baillargeon
Curator of Plains Ethnology
Canadian Museum of Civilization

Metis Legacy

Besides being the most ambitious annotated bibliography on Métis history and culture to date, *Metis Legacy* contains an extensive photo collection of Métis material culture and the largest collection of previously unpublished Métis articles ever assembled. A joint Millennium Project of Gabriel Dumont Institute, the Louis Riel Institute and the Government of Canada, this valuable contribution to the historiography outlines Métis history and culture in Manitoba, Saskatchewan, Alberta, the Northwest Territories and the northern and midwestern United States. Renowned Métis Studies specialists such as Diane Payment, Peter Bakker, Tanis Thorne, Morgan Baillargeon, and Lynn Whidden discuss diverse aspects of Métis history and culture.

\$69.95



Remembrances: Interviews With Metis Veterans

An oral history about the experiences of Métis veterans in WWI, WWII, and the Korean War. Contains 43 black and white photos and interviews with 33 Métis veterans. Nominated for a Saskatchewan Book Award in 1997.

Paperback \$15.00
Hardcover \$25.00



The One-And-A-Half Men

Written by Murray Dobbin, *The One-And-A-Half Men* is the story of Jim Brady and Malcolm Norris, Métis patriots and political advocates. This book traces their partnership and friendship, which extended from the 1930s to the late 1960s. These Métis leaders are remembered for devoting their lives to alleviating the desperate conditions of the Métis people.

\$9.95



Past Reflects The Present: The Metis Elders' Conference

This book includes an introduction written by Lawrence J. Barkwell and Fred Shore, an historical overview of the people, photographs of the Métis Elders participating at the conference, and the actual minutes of the conference.

Solidly based on the Aboriginal oral tradition, this is a useful resource since Elders provide readers with insights on the Métis experience in Western Canada.

\$19.95



Fifty Historical Vignettes: Views of the Common People

A collection, written by Don McLean of fifty anecdotal stories about various aspects of Métis history and culture.

\$6.00



Flags Of The Métis

An illustrated overview of the events surrounding the development of Métis flags in Western Canada. The book, written by Calvin Racette, discusses the development of Métis nationalism, culminating in the 1885 Resistance, and its re-emergence a hundred years later.

\$5.95

Metis Veterans: Remembrances

This poster was designed to recognize the contributions of Métis war veterans.

Poster \$2.00

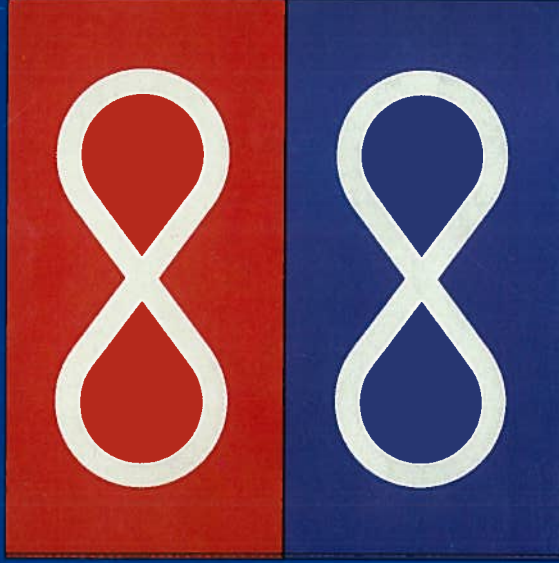


Batoche Battle Flag

This is a replica of the Battle Standard, which the Métis so proudly and bravely carried during the 1885 Resistance. The flag contains the following caption: "*maisons...autiles...surtout liberté,*" which literally means "In our homes, at the altar, above freedom." The hand and wolf emblazoned on the standard means: "We lift our hand in prayer to the Lord that he may grant us the courage of the wolf to defend our homes."

-Calvin Racette, *Flags of the Métis*

(180 cm x 90cm)
\$45.00



Métis Flag

Available in Blue or Red
(180 cm x 90cm)
\$45.00

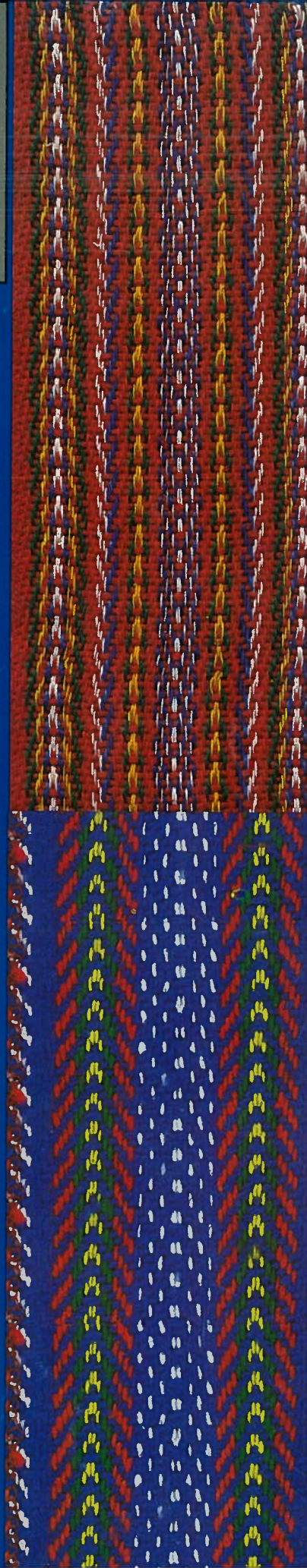
Sashes

Available in red or blue.

Men's
(310 cm x 16.5cm)
\$18.50

Women's / Youth's
(220cm x 11.5cm)
\$17.50

Children's
(220cm x 7cm)
\$13.00



GABRIEL DUMONT INSTITUTE.

LOWER LEVEL - 917 22ND STREET WEST,

SASKATOON SASKATCHEWAN S7M 0R9

ORDER DESK:(306) 934-4941 FAX:(306) 244-0252

Contact information:

info@gdins.org

ecommerce site: www.gdins.org/ecom

CANADA	POSTES	CANADA
POST		
Postage paid Addressed Admail	Port payé Médiaposte avec adresse	5448514